



Gary Gecko's Big Dream

By Jacob Mayer



Gary the little gecko loved watching TV. His favorite star was Moo Deng, the famous baby hippo. "I want to be famous just like her!" he chirped.

(แกรี่ ตุ๊กแกน้อยชอบดูทีวี ดาราคนโปรดของเขาคือหมูเต้ง ฮิปโปแคระน้อยชื่อดัง “ฉันอยากโด่งดังเหมือนเธอจัง!” เขาร้องเสียงแหลม)



"Moo Deng is famous for swimming," Gary thought. He found a small bowl of water and tried to splash in it. Splash, slip! He just got wet and slippery. (“หมูเต๋งโด่งดังจากการว่ายน้ำ” แกรี่คิด เขาเจซามใส่น้ำเล็กๆ และพยายามจะเล่นน้ำในนั้น สาด, ลื่น! เขาแค่เปียกและลื่นไปหมด)



Gary felt sad. He told his mom, "I can't swim like Moo Deng. I'll never be famous." (แการู้สึกเศร้า เขาบอกแม่ว่า “ผมว่ายน้ำเหมือนหมูแดงไม่ได้ ผมไม่มีวันโด่งดังหรอก”)



His mom nuzzled him. "You don't need to be like Moo Deng," she said softly. "You have your own special gecko magic." (แม่ของเขาคลอเคลียเขา “ลูกไม่จำเป็นต้องเป็นเหมือนหมูแดงหรอก” เธอกล่าวอย่างอ่อนโยน “ลูกมีความพิเศษของตุ๊กแกในแบบของตัวเอง”)



"Look at your amazing toes!" his mom said. "They are super sticky. That's your superpower!" (“ดูนิ้วเท้าที่น่าทึ่งของลูกสิ!” แม่ของเขากล่าว “มันเหนียวสุดๆ เลย นั่นแหละพลังพิเศษของลูก!”)



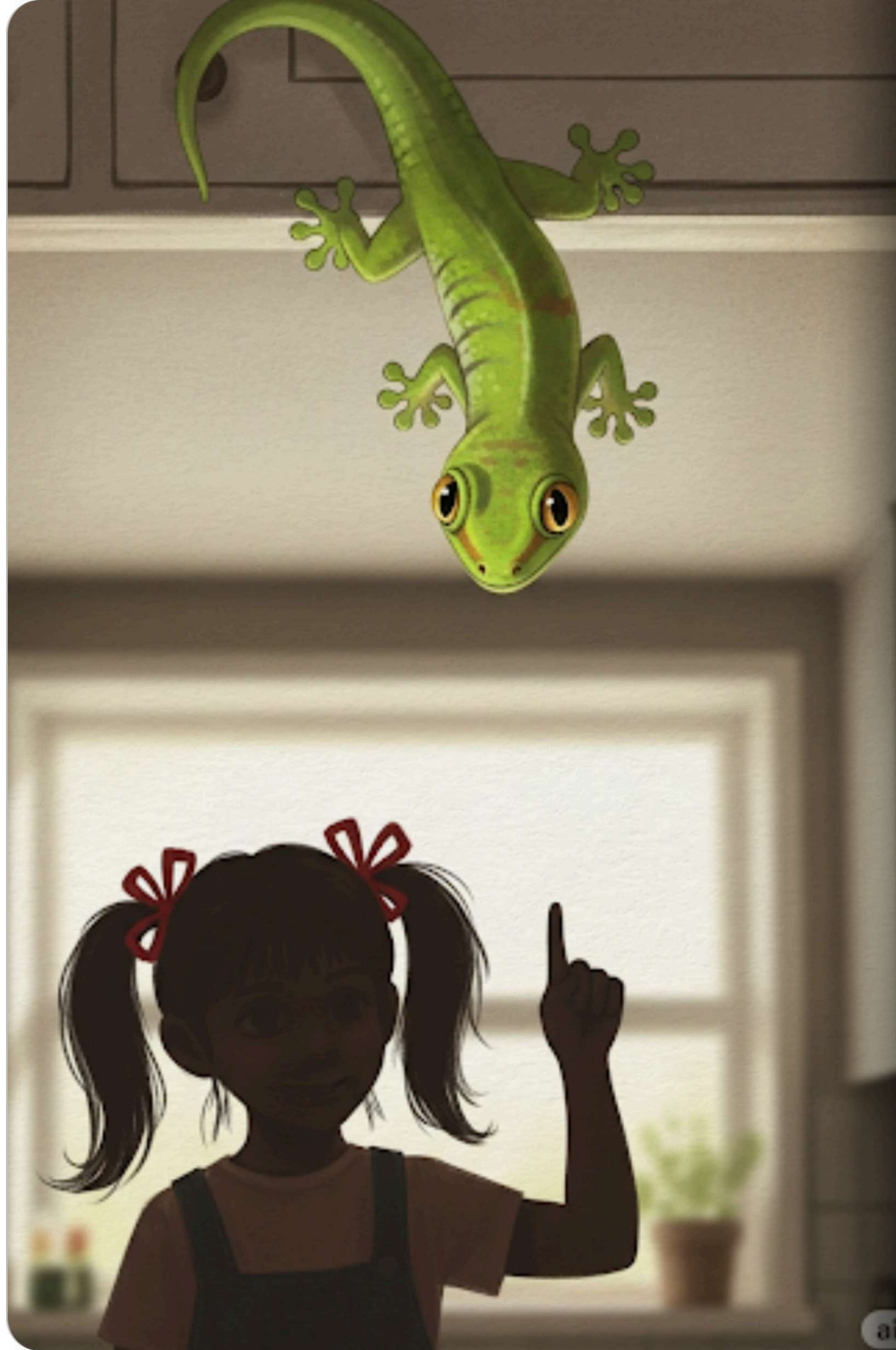
Gary looked down at his feet. They did look special, with tiny little pads on each toe. "Sticky toes?" he wondered. (แกริ่มองลงไปที่เท้าของเขา มันดูพิเศษจริงๆ มีปุ่มเล็กๆ อยู่ที่นี่เท้าแต่ละนิ้ว "นิ้วเท้าเหนียวเห รอ?" เขาสงสัย)



"Try climbing up the shiny refrigerator," his mom suggested. "A hippo can't do that!" ("ลองปีนตู้เย็นเงาๆ นั้นดูสิ" แม่ของเขาแนะนำ "ฮิปโปทำแบบนั้นไม่ได้หรอก!")



Gary took a deep breath and started to climb. His sticky toes worked perfectly! He climbed all the way to the top and even walked on the ceiling! "Wow!" (แกรี่สุดหายใจเข้าลึกๆ แล้วเริ่มปีน นิ้วเท้าเหนียวๆ ของเขาทำงานได้อย่างสมบูรณ์แบบ! เขาปีนขึ้นไปจนถึงยอดและยังเดินบนเพดานได้ด้วย! "ว้าว!")



A little girl saw him. "Look, Mommy! The gecko is on the ceiling! He's like a superhero!" she shouted with joy. (เด็กหญิงคนหนึ่งเห็นเขา "ดูสิคะแม่! ตั๊กแกอยู่บนเพดาน! เขาเหมือนซูเปอร์ฮีโร่เลย!" เธอตะโกนด้วยความดีใจ)



Gary felt proud. He wasn't famous like Moo Deng, but he was a superhero in his very own home. And that was the best kind of famous to be. (แการู้สึกภูมิใจ เขาไม่ได้โด่งดังเหมือนหมูแดง แต่เขาเป็นซูเปอร์ฮีโร่ในบ้านของเขาเอง และนั่นคือ การมีชื่อเสียงที่ดีที่สุด)